

VITA Easyshade® V

Instrukcja obsługi urządzenia



VITA ustalenie koloru

VITA komunikacja koloru

VITA reprodukcja koloru

VITA kontrola koloru

Stan z 2023-06

VITA – perfect match.

VITA

VITA Easyshade® V

Data zakupu:	
Numer seryjny urządzenia VITA Easyshade V Uchwyt urządzenia :	
Numer seryjny bloczka kalibrującego: (numer musi zgadzać się z uchwytem urządzenia)	
Numer seryjny ładowarki VITA Easyshade V:	
Dystrybutor:	

1	Wprowadzenie i objaśnienia symboli	4	6.4	Dobór koloru w trybie Bleaching	29
1.1	Wprowadzenie	4	6.5	Kontrola koloru uzupełnienia ceramicznego	31
1.2	Wskazówki BHP	5	6.5.1	Porównanie koloru z VITA Standard	31
			6.5.2	Porównanie koloru uzupełnienia ze standardem użytkownika	34
2	Ogólny opis produktu	7	6.6	Określenie koloru uzupełnienia ceramicznego analogicznie do określania koloru podstawowego zęba naturalnego	35
3	Zakres dostawy i ładowanie urządzenia	8	7	Tryb treningowy	36
3.1	Zakres dostawy	8	8	Tryb pamięci dla dokonanych pomiarów	38
3.2	Części zamienne i osprzęt	9	8.1	Wywołanie pomiarów	38
			8.2	Usuwanie pomiarów	39
4	Obsługa menu	10	9	Przesył danych przy pomocy Bluetooth	40
5	Pierwsze uruchomienie urządzenia	11	9.1	Połączenie Bluetooth z Windows-PCs / VITA Assist	40
5.1	Ładowanie urządzenia	11	9.2	Połączenie Bluetooth z urządzeniami mobilnymi / VITA mobileAssist+ App	41
5.2	Stan baterii	11	10	Wyłączanie urządzenia	43
5.3	Zakładanie nakładki ochronnej	12	11	Czyszczenie i dezynfekcja	43
5.4	Włączenie urządzenia	12	12	Dodatek	44
5.5	Automatyczna kalibracja	13	12.1	Meldunek błędów	44
5.6	Właściwy pomiar koloru zęba	15	12.2	Rozwiązywanie problemów	46
5.7	Ustawienia podstawowe	17	12.3	Dane techniczne	47
5.7.1	Data i czas	17	12.4	Słownik	48
5.7.2	Regulacja dźwięku urządzenia	18	12.5	Patenty i znaki firmowe	49
5.7.3	Informacje dotyczące urządzenia	18	12.6	Gwarancja	49
6	Tryby działania	20			
6.1	Pomiar koloru podstawowego zęba naturalnego	20			
6.1.1	Wskaźnik pomiaru koloru zęba naturalnego	20			
6.1.2	Informacja o różnicach w kolorach	20			
6.1.3	Szczegółowe informacje nt. koloru wg kolornika VITA SYSTEM 3D-MASTER	21			
6.1.4	Kolory mieszane VITA SYSTEM 3D-MASTER	22			
6.1.5	Szczegółowe informacje nt. koloru wg kolornika VITA classical A1–D4	22			
6.1.6	Wyświetlanie koloru materiałów VITABLOCS	24			
6.1.7	Wskaźnik kolorów wybielonych	25			
6.2	Wyznaczanie koloru uśrednionego	26			
6.3	Pomiar koloru danego obszaru zęba	27			

1 Wprowadzenie i objaśnienia symboli

1.1 Wprowadzenie

Szanowni Państwo,

gratulujemy zakupu spektrofotometru VITA Easyshade V, który umożliwia dokładne określenie koloru zębów naturalnych oraz uzupełnień protetycznych. Urządzenie działa w szerokim zakresie kolorów VITA classical A1–D4 oraz VITA SYSTEM 3D-MASTER, włącznie z kolorami zębów wybielanych. Dodatkowo oferuje opcję cyfrowej komunikacji i tworzenia dokumentacji pobranych kolorów przy pomocy aplikacji VITA mobileAssist lub oprogramowania VITA Assist na PC. W celu wyznaczenia prawidłowego koloru, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi urządzenia.

Firma VITA życzy Państwu wiele radości i sukcesów w korzystaniu z urządzenia VITA Easyshade V.

1.2 Wskazówki BHP

VITA Easyshade V	Produkt medyczny odpowiada normom bezpieczeństwa elektrycznego, ochrony przeciwpożarowej i mechanicznym uszkodzeniom wg. IEC 61010-1
-------------------------	--






Wskazówki bezpiecznego użytkowania

1. Stosujemy wyłącznie akumulatory typu „eneloop, BK-3MCCE, Ni-MH, 1.2 V, min. 1900 mAh, HR6, AA”, które znajdują się w wyposażeniu urządzenia i są przeznaczone do wielokrotnego ładowania. Stosowanie innych akumulatorów jest niedozwolone i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. W tym przypadku firma VITA Zahnfabrik nie udziela żadnych gwarancji.
2. Nigdy nie patrzymy bezpośrednio w końcówkę pomiarową VITA Easyshade V, kiedy włączone jest źródło światła.
3. Należy wykluczyć zanurzenie uchwytu VITA Easyshade V lub stacji dokującej w wodzie lub innych płynach.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale 5.3 dotyczącymi prawidłowego zakładania osłonki ochronnej.
5. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale 11, dotyczących właściwego czyszczenia i dezynfekcji urządzenia VITA Easyshade V.
6. Należy chronić urządzenie przed temperaturą powyżej 60 °C jak i poniżej 0 °C.
7. Ogólne zasady BHP występujące w stomatologii i technice dentystycznej dotyczą również użytkowania urządzenia VITA Easyshade V.
8. Nakładki ochronne używamy jednorazowo dla każdego pacjenta.
9. Chronić urządzenie przed bezpośrednim wpływem promieni słonecznych.
10. Pomiaru dokonujemy w zakresie temperatury między 15°C i 40°C.
11. Chronić urządzenie przed upadkiem na ziemię. Może wystąpić ryzyko uszkodzenia i porażenia prądem.
12. Przewód sieciowy znajdujący się w komplecie może być zastąpiony tylko takim samym przewodem.

Ważne wskazówki dotyczące zgodności elektromagnetycznej

Mobilne i przenośne urządzenia komunikacyjne o wysokiej częstotliwości mogą wpływać na działanie elektrycznych urządzeń medycznych. Urządzenie może działać w określonym otoczeniu elektromagnetycznym. Użytkownik urządzenia musi zadbać o to, aby urządzenie było używane w odpowiednim środowisku.

1. Pola magnetyczne o częstotliwości sieciowej nie mogą przekroczyć charakterystycznych wartości typowego miejsca komercyjnego lub klinicznego, gdzie będzie stosowane urządzenie.

Objaśnienie symboli na urządzeniu:		
Niebezpieczne napięcie	Piktogram ostrzega przed niebezpiecznym napięciem. Przed otwarciem urządzenia, należy odłączyć je od sieci elektrycznej.	
Wskazówka	Otwarcie obudowy może spowodować uszkodzenie urządzenia.	
Sortowanie odpadów	Urządzenie i wszystkie części składowe noszące ten symbol podlegają wytycznej 2012/19/UE (WEEE) oraz wszystkim przepisom krajowym. W Unii Europejskiej urządzenie i osprzęt podlegają segregacji i utylizacji odpadów. Zwrot starego urządzenia firmie VITA Zahnfabrik.	
Oznaczenia CE	Urządzenie VITA Easyshade V odpowiada aktualnym wytycznym i przepisom Unii Europejskiej. Deklarację zgodności można uzyskać na stronie internetowej VITA : www.vita-zahnfabrik.com	
Klasa bezpieczeństwa II	Wszystkie urządzenia posiadające klasę bezpieczeństwa II posiadają wzmocnioną lub podwójną izolację między układem zasilania i napięciem wyjściowym a metalową obudową (VDE 0100 rozdział 410, 412.1).	

Ważna wskazówka dotycząca praw autorskich:

© Prawa autorskie 2015, VITA Zahnfabrik. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Instrukcję obsługi urządzenia i/lub oprogramowania, jak również dane o których mowa lub które są w niej zawarte, zawierają poufne i zastrzeżone informacje firmy VITA Zahnfabrik. Niniejszy dokument nie przenosi ani nie stanowi żadnego prawa lub licencji do korzystania z jakiegokolwiek oprogramowania, danych lub informacji, prawa do licencji lub korzystania z jakiegokolwiek własności intelektualnej, praw lub obowiązków firmy VITA Zahnfabrik lub do oferowania innych usług w tym zakresie. Wszelkie prawa lub licencje do korzystania z danych oprogramowania, informacji lub innych praw własności intelektualnej firmy VITA Zahnfabrik jak również wszelkie zobowiązania do zapewnienia wsparcia, muszą być przeniesione na podstawie oddzielnej pisemnej umowy z firmą VITA Zahnfabrik.

2 Ogólny opis produktu

W nowym VITA Easyshade V dzięki precyzji VITA vEye, właściwe określenie koloru zęba i komunikacja w cyfrowej ostrości są zawsze zapewnione. Koncepcja obsługi jest bardzo przyjazna - dzięki kolorowemu ekranowi dotykowemu, obsługa przebiega komfortowo i intuicyjnie. Trwała i wytrzymała technologicznie konstrukcja akumulatora oraz zintegrowana ochrona przed samorozładowaniem zapewnia stałą oraz komfortową pracę. Nowatorska koncepcja oprogramowania w połączeniu z neuronową siecią VITA vBrain gwarantuje właściwy dobór koloru zęba wg ustalonych systemów kolorystycznych VITA classical A1–D4, VITA SYSTEM 3D-MASTER, VITABLOCS jak również kolorów wybielonych wg American Dental Association (ADA).

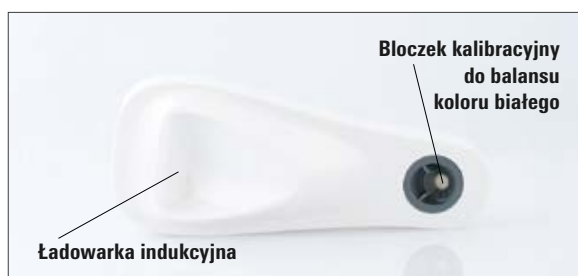
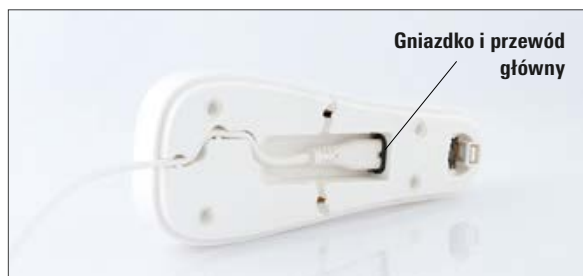
Oprogramowanie VITA Assist i moduł VITA ShadeAssist (do ściągnięcia ze strony <http://www.vita-zahnfabrik.com/vita-assist>) w celu transmisji i tworzenia dokumentacji wykonanych pomiarów kolorów zębów.

i Wskazówka:

Do obsługi oprogramowania VITA Assist z modułem VITA ShadeAssist potrzebny jest system operacyjny:

Windows 10

Aplikacja na smartphony i tablety VITA mobileAssist jest dostępna w Google Play Store (Android) oraz w App Store (iOS).



3 Zakres dostawy i ładowanie urządzenia

3.1 Zakres dostawy

Artykuł	Ilość sztuk	VITA- nr artykułu
VITA Easyshade V uchwyt	1	DEASY5HP
VITA Easyshade V podstawa urządzenia (ładowarka)	1	DEASY5LS
Nakładki (osłonki) ochronne VITA Easyshade V (18 sztuk)	2	D58000
VITA Easyshade V instrukcja obsługi urządzenia	1	10180
VITA Easyshade V skrócona instrukcja	1	10188
VITA Easyshade V karta gwarancyjna urządzenia	1	1626/5D (ważne tylko w Niemczech)
przewód zasilający 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN		D5800...
Opakowanie (sprzedaż i przesyłka)	1	DEASY5VP

Kontrola zakresu dostawy oraz przesyłki w celu oceny szkód wynikłych w czasie transportu.

i Wskazówka: jeżeli zawartość opakowania okaże się niekompletna lub uszkodzona, należy natychmiast powiadomić o tym fakcie przedstawiciela handlowego lub bezpośrednio zadzwonić do firmy VITA Zahnfabrik. Tel: +49 7761 562 222

3.2 Części zamienne i osprzęt

Następujące części zamienne i osprzęt są dostępne w firmie VITA:

Artykuł	Ilość sztuk	VITA- nr artykułu
Pochewki ochronne (9 x 18 sztuk)	1	D58000S
Opakowanie (sprzedaż i przesyłka)	1	DEASY5VP
Instrukcja obsługi urządzenia	1	10180
Skrócona instrukcja urządzenia	1	10188
przewód zasilający 1.) 220-230 V EU 2.) 110 V 3.) 220-230 V GB 4.) 220-230 V CN		D5800...
VITA Easyshade V Bluetooth Dongle	1	D46008

4 Obsługa menu

Wskazówki dotyczące ilustracji w instrukcji użytkownika

Urządzenie obsługujemy za pomocą ekranu dotykowego. Po kalibracji aktywujemy poprzez dotknięcie ekranu.

Informacje	Przewiń do góry	Przewiń w dół	Menu główne	Stan baterii
				
Data i czas	Zapis standardu użytkownika	Aktywacja kolorów mieszanych	Wyłączenie kolorów mieszanych	Przewiń w lewo lub powrót
				
Przewiń w prawo	Zapisz	Tryb treningowy VITA classical A1–D4	Tryb treningowy VITA SYSTEM 3D-MASTER	Regulacja dźwięku urządzenia
				
Komputer z połączeniem Bluetooth	Urządzenie mobilne z połączeniem Bluetooth	Udostępnianie danych		
				
Określenie koloru podstawowego	Określenie koloru uśrednionego	Określenie koloru wybranego obszaru zęba	Wyznaczanie koloru zębów dla zabiegów wybielających	Porównanie koloru uzupełnienia ceramicznego z kolorem docelowym
				
Określenie koloru korony ceramicznej	Przegląd listy zapisanych pomiarów	Ustawienia VITA Easyshade	Wyłączenie VITA Easyshade	Usunięcie pomiarów z pamięci
				
Symbol gotowości do określenia koloru podstawowego	Wyświetlenie wyniku pomiaru koloru podstawowego	Naturalny kolor zęba	Kolor błočka VITABLOCS	Kolor wybielony
				
Symbol gotowości do wyznaczania koloru uśrednionego	Wyświetlenie wyniku pomiaru koloru uśrednionego	Symbol gotowości do wyznaczenia koloru danego obszaru zęba	Gotowość do działania po 1 pomiarze koloru danego obszaru zęba	Gotowość do działania po 2 pomiarze koloru danego obszaru zęba
				
Wyświetlenie wyniku pomiaru koloru danego obszaru zęba	Symbol gotowości trybu Bleaching	Porównanie koloru uzupełnienia ceramicznego z kolorem docelowym	Określenie koloru korony ceramicznej	Wyniki pomiaru koloru korony ceramicznej
				

5 Pierwsze uruchomienie urządzenia



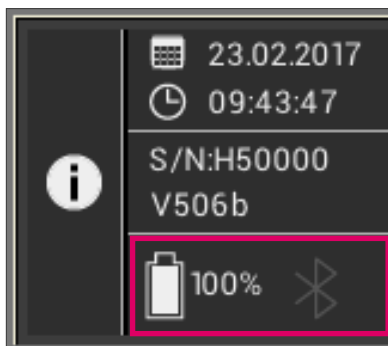
5.1 Ładowanie urządzenia

Przed pierwszym użyciem, urządzenie należy ładować co najmniej 12 godzin. Podłączyć ładowarkę przewodem zasilającym do sieci i położyć uchwyt na podstawie ładującej. Gdy tylko urządzenie znajduje się w odpowiedniej pozycji i jest podłączone do zasilania, na czerwonej pokrywie uchwytu zapala się czerwona dioda LED.

⚠ Ważne: należy zwrócić uwagę, aby uchwyt i blok kalibracyjny w stacji dokującej posiadały jednakowy numer seryjny; w razie niezgodności należy zawiadomić przedstawiciela handlowego firmy VITA Zahnfabrik.

5.2 Stan baterii

Aktualny stan baterii znajduje się pod ikoną Informacje w menu głównym. Symbol baterii określa stan baterii. W przypadku słabej baterii, symbol baterii zaczyna migać.





5.3 Zakładanie jednorazowej nakładki ochronnej

Przed użyciem spektrofotometru na zębie pacjenta, należy urządzenie odpowiednio oczyścić i zdezynfekować. Wskazówki dotyczące czyszczenia i dezynfekcji VITA Easyshade V znajdują Państwo w rozdziale 11. Dla każdego pacjenta stosujemy nową nakładkę ochronną VITA Easyshade V.

Nakładka chroni również system optyczny przed uszkodzeniami

Należy nałożyć ją dokładnie na końcówkę pomiarową i stosować w trakcie przeprowadzania wszystkich pomiarów na pacjencie. Te niesterylne czapeczki są przewidziane do jednorazowego użytku i po zużyciu podlegają odpowiedniej utylizacji. Nałóż nakładkę ochronną na końcówkę pomiarową i sprawdź, czy dokładnie przylega do sondy pomiarowej.

i Wskazówka: po kontakcie z pacjentem, należy wykluczyć kontakt nakładki ochronnej z blokiem kalibracyjnym. Jeżeli jednak tak się stanie, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i dezynfekcji bloku kalibracyjnego zamieszczonymi w rozdziale 11.



5.4 Włączenie urządzenia

Włączyć VITA Easyshade V poprzez przycisk główny znajdujący się w górnej części obudowy urządzenia.

Jeśli w trakcie włączania VITA Easyshade V znajduje się na ładowarce, kalibracja następuje automatycznie.

Jeśli w trakcie włączania VITA Easyshade V nie znajduje się na ładowarce, następuje wezwanie do wykonania kalibracji. Urządzenie należy umieścić na podstawie kalibrującej. Funkcja kalibracji zostaje włączona automatycznie.

5.5 Automatyczny balans bieli



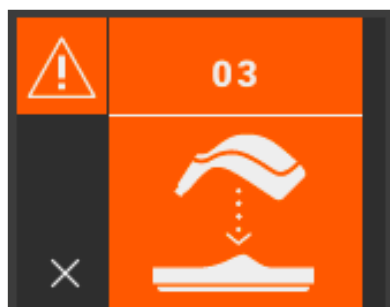
Balans bieli przeprowadzamy tylko z nową nakładką ochronną.

Po włączeniu, uchwyt umieszczamy na podstawie ładującej tak, aby końcówka pomiarowa znajdowała się dokładnie na bloczku kalibracyjnym. VITA Easyshade V rozpoznaje blok kalibracyjny i automatycznie przeprowadza balans bieli. O zakończeniu kalibracji informuje dwukrotny, krótki sygnał dźwiękowy.

i Wskazówka: ważne, aby po nałożeniu kolejnej nakładki ochronnej przeprowadzić ponowną kalibrację.



Po skutecznej kalibracji balansu bieli, urządzenie sygnalizuje gotowość do pracy, poprzez wyświetlenie menu głównego. Ostatni tryb pomiarowy jest automatycznie uaktywniony.



Pojedynczy, charakterystyczny sygnał dźwiękowy informuje o nieprawidłowej kalibracji. W tym przypadku na wyświetlaczu pojawia meldunek błędu. Potwierdź meldunek o błędzie przez dotknięcie symbolu x na wyświetlaczu i powtórz kalibrację.

i Wskazówka: ładowarki nie stawiamy w pobliżu mocnych źródeł światła (np. światło słoneczne, lampa techniczna), ponieważ mogą prowadzić do wadliwej kalibracji.

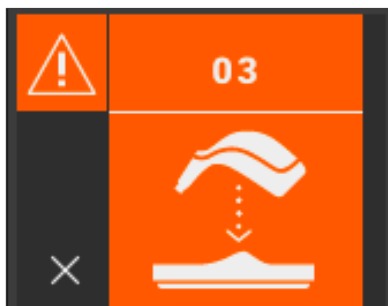
i Wskazówka: VITA Easyshade V jest skorelowany z dołączonym bloczkiem kalibrującym i może być używany tylko z nim. W przypadku posiadania więcej niż jednego VITA Easyshade V, aby zapewnić dokładność pomiarów, należy upewnić się, że stacje ładowania nie zostały zamienione. W tym celu należy porównać numery seryjne uchwytu urządzenia z numerem seryjnym podstawy urządzenia.



Zalecenie: w pracy z pacjentem stosować nakładki ochronne na urządzenie
Po nałożeniu kolejnej osłonki (nakładki) należy każdorazowo przeprowadzić kalibrację.

Przy zmianach warunków oświetlenia panujących w pomieszczeniu lub po wielokrotnych pomiarach, może być konieczne ponowne wykonanie kalibracji w celu dokonania dalszych pomiarów. W takim przypadku należy zastosować się do wskazówek zawartych w rozdziale 5.5.

i Wskazówka: po kontakcie nakładki ochronnej z pacjentem należy wykluczyć jej kontakt z blokiem kalibracyjnym. Jeżeli jednak tak się stanie, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i dezynfekcji bloku kalibracyjnego zamieszczonymi w rozdziale 11.



Kiedy pojawi się błąd nr 3 (spójrz w lewo), należy ponownie przeprowadzić kalibrację

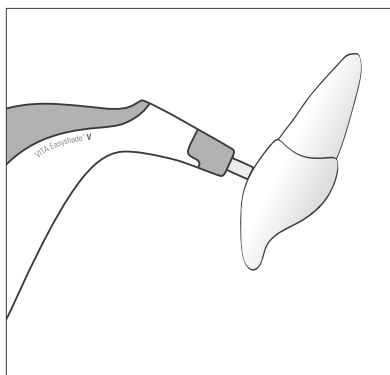
5.6 Właściwy pomiar koloru zęba

Urządzenie można wykorzystać w celu wykonania pomiaru koloru w obszarze centralnym ("pomiar koloru podstawowego"), całości powierzchni, wybierając wiele punktów ("uśredniony pomiar koloru") lub obszaru szyjkowego, centralnego i brzegu siecznego ("pomiar wybranego obszaru") - tak jak opisano w rozdziale 6. Urządzenie można również wykorzystać do dokumentacji i prostej komunikacji z pacjentem podczas zabiegów wybielania (patrz punkt 6.4).

W celu dokonania dokładnego pomiaru urządzeniem VITA Easyshade V, należy postępować zgodnie z pokazaną tu procedurą (dla wyjaśnienia, końcówka pomiarowa jest tu pokazana bez nasadki ochronnej).



Pacjent powinien wygodnie usiąść w fotelu dentystycznym i odchylić głowę do tyłu w celu stabilizacji oraz wykonania dokładnego pomiaru. Aby prawidłowo zlokalizować środek obszaru zębiny, należy dokładnie prześledzić przebieg koloru na zębie. Wierzchołek sondy pomiarowej musi dokładnie przylegać do obszaru szkliwa, pod którym znajduje się zębina (obszar centralny i szyjkowy). Należy zwrócić uwagę, by końcówka pomiarowa dokładnie przylegała do powierzchni zęba.



W czasie kiedy wierzchołek sondy pomiarowej dokładnie przylega do centralnego obszaru zębiny, naciskamy przycisk pomiarowy. Końcówkę pomiarową przytrzymujemy na zębie, do momentu aż dwa krótkie sygnały dźwiękowe zasygnalizują koniec pomiaru. Funkcja: „Automatyczne wywoływanie pomiaru”.

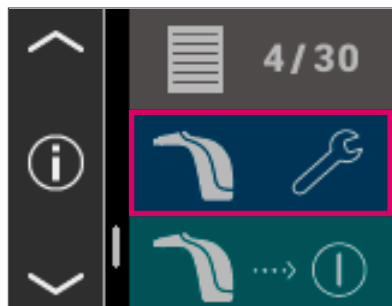
i Wskazówka: zanim przyłożymy wierzchołek sondy do zęba, można nacisnąć klawisz pomiaru, a VITA Easyshade V dopiero wtedy wykona pomiar, kiedy wierzchołek sondy będzie przylegał do powierzchni zęba.

VITA Easyshade V wyświetla wyniki pomiarów.



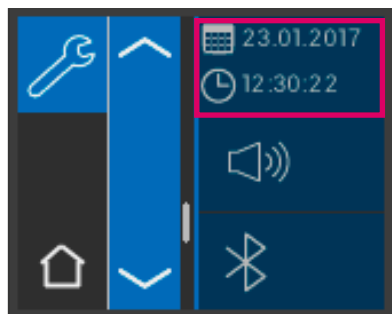
Podniesienie końcówki sondy z zęba jeszcze przed pojawieniem się sygnału dźwiękowego, prowadzi do pojawienia się komunikatu o błędzie lub nieprawidłowego odczytu. W tym przypadku należy powtórzyć pomiar.

i Wskazówka: przed pomiarem koloru zęba, na końcówkę pomiarową urządzenia VITA Easyshade V należy nałożyć nasadkę ochronną i wykonać kalibrację. Przed pomiarem zaleca się oczyścić ząb. W razie potrzeby powierzchnię zęba przecieramy ligniną, aby zapobiec ześlizgnięciu się wierzchołka sondy w czasie pomiaru. Wierzchołek sondy musi całkowicie i dokładnie przylegać do powierzchni zęba. Należy zwrócić uwagę, aby końcówka pomiarowa rzeczywiście przylegała do naturalnej substancji zęba. Wypełnienia i materiał uzupełnień mają wpływ na wynik pomiaru.



5.7 Ustawienia podstawowe

Po włączeniu urządzenia można wprowadzić ustawienia podstawowe. W tym celu przy pomocy strzałek przechodzimy do ikony Ustawienia. Patrz zdjęcie obok.

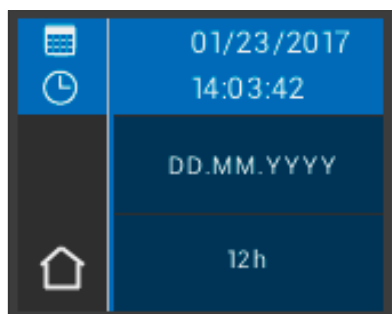


5.7.1 Data i czas

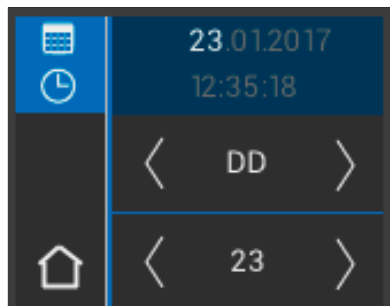
Dzięki dotknięciu górnego przycisku można ustawić datę i czas.



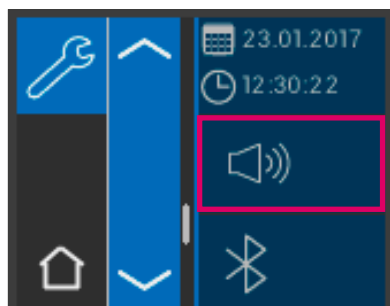
Dotknięcie pola daty i czasu powoduje przejście do trybu edycji.



Dzięki dotknięciu pola daty i czasu można wybierać typ wyświetlania między DD.MM.YYYY i YYYY.MM.DD, oraz wybrać widok 12- lub 24-godzinny.

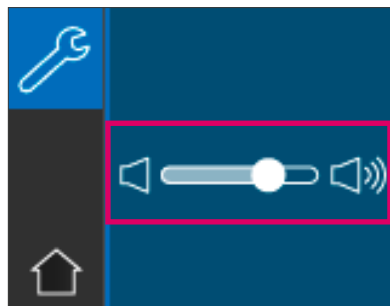


Dotknij pola, w którym znajduje się data i czas. Przy pomocy strzałek do przewijania w prawo lub lewo, ustawiamy datę i godzinę.



5.7.2 Regulacja sygnału dźwiękowego

Przyciśnięcie ikony głośnika przenosi nas do ustawienia głośności.



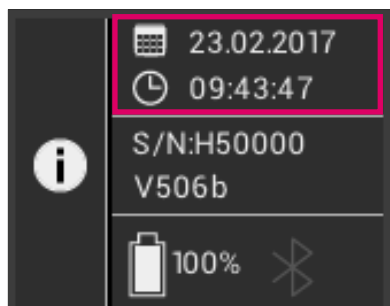
Przesunięcie regulatora w prawo powoduje podniesienie głośności, a w lewo obniżenie.



5.7.3 Informacje dotyczące urządzenia

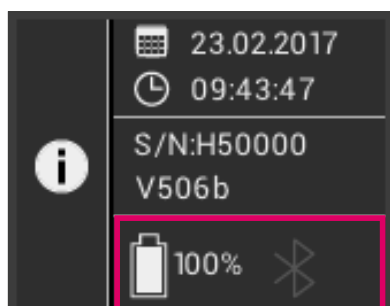
Po naciśnięciu symbolu **i** w głównym menu, przechodzimy do informacji o urządzeniu. Wyświetlane są tam data i godzina, numer seryjny, wersja oprogramowania, stan baterii i stan Bluetooth.

VITA Easyshade® V – Pierwsze uruchomienie urządzenia



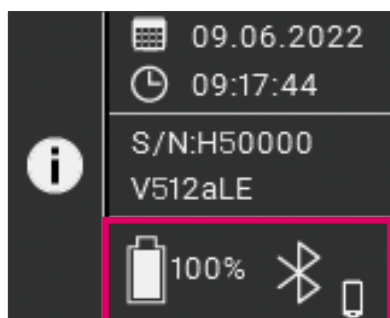
Jeżeli przyciśniemy w górnym obszarze „datę i czas”, to bezpośrednio przechodzimy do ustawień, w których możemy dokonać zmian dotyczących daty i czasu.

W środkowym obszarze wyświetlony jest numer seryjny oraz wersja oprogramowania.

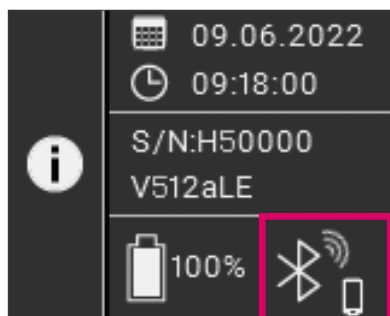


Dolne pole informuje o stanie baterii oraz statusie Bluetooth.

Jeśli symbol Bluetooth jest szary, oznacza to, że Bluetooth nie jest aktywny.



Jeżeli symbol Bluetooth jest biały, to oznacza to, że Bluetooth jest aktywny, lecz nie jest jeszcze połączony z urządzeniem. Ikona obok symbolu Bluetooth wskazuje wybrany tryb połączenia (komputer z systemem Windows lub urządzenie mobilne). Więcej informacji na temat trybów połączenia można znaleźć w rozdziale 9.

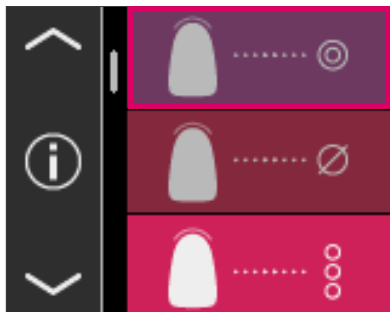


Jeśli VITA Easyshade V jest sparowany z urządzeniem, to fale radiowe są wyświetlane w prawym górnym rogu obok symbolu Bluetooth.

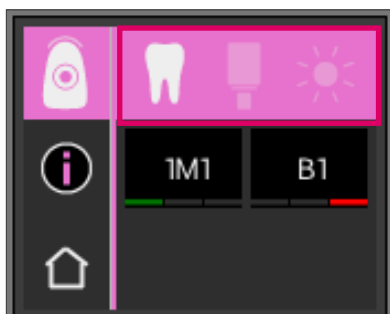
Po prawej stronie ikony Bluetooth znajduje się wskazanie, czy jest sparowany z komputerem w systemie Windows lub urządzeniem mobilnym. Dzięki naciśnięciu symbolu bluetooth przechodzimy bezpośrednio do ustawień bluetooth i możemy przeprowadzić zmiany - patrz rozdział 9.

6 Tryby działania

6.1 Pomiar koloru podstawowego w zębie naturalnym



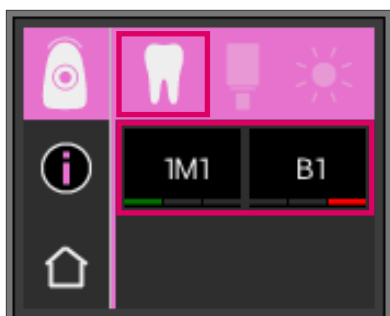
Aby określić kolor podstawowy naturalnego zęba, należy w głównym menu dotknąć symbolu wyznaczania koloru podstawowego. Wyzwolenie pomiaru następuje poprzez naciśnięcie przycisku pomiarowego i umieszczeniu wierzchołka sondy w centrum zębiny danego zęba. Pomiar przebiega bez zakłóceń, tylko jeśli końcówka pomiarowa stabilnie i dokładnie przylega do powierzchni zęba. Po zakończeniu pomiaru, urządzenie VITA Easyshade V wydaje sygnał akustyczny..



Wyniki pomiaru będą wyświetlone wg VITA SYSTEM 3D-MASTER i VITA classical A1–D4 jak również w kolorach VITABLOCS oraz wg indeksu kolorów wybielonych.

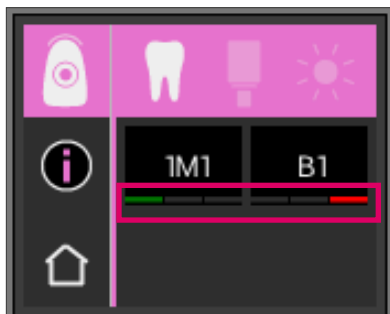
i Wskazówka: w celu potwierdzenia wyniku pobranego koloru z wizualnym wrażeniem, porównujemy pomiar z aktualnym kolorkiem firmy VITA Zahnfabrik w znormalizowanym świetle dziennym jakie emituje świetlówka (temperatura koloru światła 5500 K lub 6500 K).

6.1.1 Wskaźnik pomiaru koloru w zębie naturalnym



W celu wyświetlenia koloru zęba należy wybrać symbol zęba na górnym pasku.. Wyniki pomiarów będą wyświetlone w systemach kolorystycznych VITA SYSTEM 3D-MASTER i VITA classical A1–D4. Wszystkie 29 kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER i 16 kolorów VITA classical A1–D4 są wymierne.

6.1.2 Informacja o różnicach w kolorach



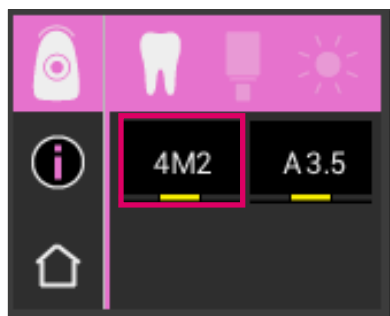
VITA Easyshade V korzysta z funkcji sygnalizacji barwnej, który podpowiada jak zmierzony kolor zęba odpowiada najbliższemu kolorowi VITA SYSTEM 3D-MASTER lub VITA classical A1–D4. Poziom zgodności opisuje zielona, żółta lub czerwona kreska

Zielona kreska oznacza „dobry”: zmierzony kolor zęba wykazuje niewielką lub żadną różnicę w stosunku do wskazanego koloru VITA SYSTEM 3D-MASTER LUB VITA classical A1–D4.

Żółta kreska oznacza „umiarkowany”: zmierzony kolor zęba wykazuje zauważalną, ale jeszcze akceptowalną różnicę w stosunku do wskazanego koloru VITA SYSTEM 3D-MASTER lub VITA classical A1–D4. Jednak ten wynik może nie być już akceptowalny w odcinku zębów przednich.

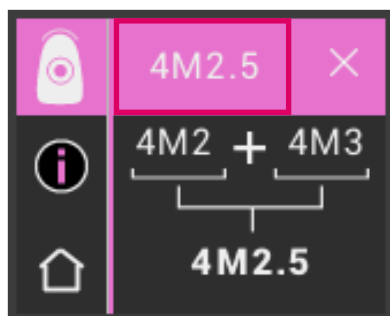
Czerwona kreska oznacza „niedostateczny”. Zmierzony kolor zęba wykazuje znaczną różnicę w stosunku do wskazanego koloru VITA SYSTEM 3D-MASTER lub VITA classical A1–D4.

Dalsze informacje dotyczące różnic w kolorach znajdują Państwo w rozdziałach 6.1.3 i 6.1.5.

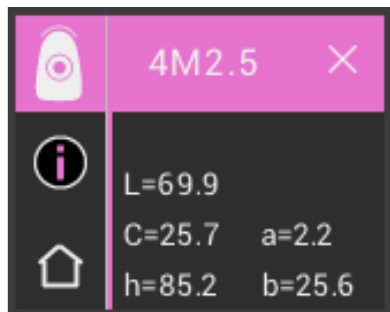


6.1.3 Szczegółowe informacje dotyczące koloru wg VITA SYSTEM 3D-MASTER

W celu uzyskania szczegółowych informacji nt. wskazanego koloru w systemie VITA SYSTEM 3D-MASTER, należy dotknąć okienko wyświetlanego koloru.



Ta funkcja pokazuje jak ze sobą mieszać ceramikę w kolorach VITA SYSTEM 3D-MASTER, aby uzyskać jeszcze dokładniejsze dopasowanie koloru do zmierzonego odcienia zęba. Jeżeli dobrany kolor znajduje się między dwoma odcieniami VITA SYSTEM 3D-MASTER (żółty pasek), to można uzyskać zgodność kolorystyczną poprzez zmieszanie materiałów w obu odcieniach. Dolny wiersz pokazuje najbardziej zbliżony odcień mieszany. Proporcja mieszanki 1:1 wystarczy, aby uzyskać właściwe rozwiązanie estetyczne. Poprzez ponowne naciśnięcie wartości koloru w nagłówku, przejdziesz do wyświetlania współrzędnych koloru.



Wyświetlanie współrzędnych koloru (LCh lub wartości Lab).

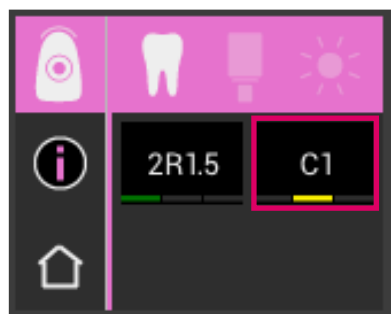
6.1.4 Kolory mieszane VITA SYSTEM 3D-MASTER®

Kolory M										
0M1	0.5M1	1M1	1.5M1	2M1	2.5M1	3M1	3.5M1	4M1	4.5M1	5M1
0M1.5	0.5M1.5	1M1.5	1.5M1.5	2M1.5	2.5M1.5	3M1.5	3.5M1.5	4M1.5	4.5M1.5	5M1.5
0M2	0.5M2	1M2	1.5M2	2M2	2.5M2	3M2	3.5M2	4M2	4.5M2	5M2
0M2.5	0.5M2.5		1.5M2.5	2M2.5	2.5M2.5	3M2.5	3.5M2.5	4M2.5	4.5M2.5	5M2.5
0M3				2M3	2.5M3	3M3	3.5M3	4M3	4.5M3	5M3

Kolory L				
2L1.5	2.5L1.5	3L1.5	3.5L1.5	4L1.5
2L2	2.5L2	3L2	3.5L2	4L2
2L2.5	2.5L2.5	3L2.5	3.5L2.5	4L2.5

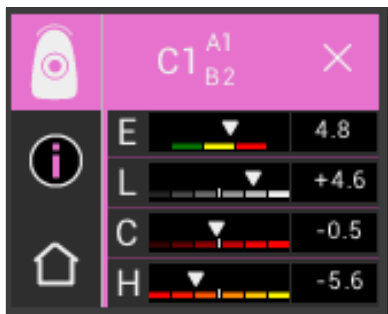
Kolory R				
2R1.5	2.5R1.5	3R1.5	3.5R1.5	4R1.5
2R2	2.5R2	3R2	3.5R2	4R2
2R2.5	2.5R2.5	3R2.5	3.5R2.5	4R2.5

29 kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER w powyższej tabeli zostało oznaczonych tłustym drukiem. W tabelach znajdują się również 52 kolory mieszane, które uzyskuje się poprzez równomierne wymieszanie poszczególnych kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER. VITA Easyshade V wykonuje pomiary kolorów zębów naturalnych i uzupełnień w odniesieniu do najbliższego koloru mieszanego VITA SYSTEM 3D-MASTER.



6.1.5 Szczegółowe informacje dotyczące kolorów VITA classical A1–D4

W celu uzyskania dokładnych informacji o pomiarach kolorów w systemie VITA classical A1–D4, należy dotknąć na ekranie dany kolor.



Wyświetlacz przedstawia różnicę koloru pomiędzy zmierzonym kolorem zęba i następnym najbliższym kolorem VITA classical A1–D4.

Paski unaoczniają w sposób graficzny odchylenia kolorystyczne.

E (Delta E, całkowite odchylenie koloru):

Całkowite odchylenie koloru zmierzonego zęba od wyświetlonego koloru VITA classical A1–D4.

L (Delta L, jasność):

Odchylenie jasności zmierzonego zęba do koloru VITA classical A1–D4.

Stopień jasności zmierzonego zęba jest jaśniejszy (+) lub ciemniejszy (-) od koloru VITA classical A1–D4.

C (Delta C, Intensywność koloru):

Odchylenie intensywności koloru zmierzonego zęba od wyświetlonego koloru VITA classical A1–D4.

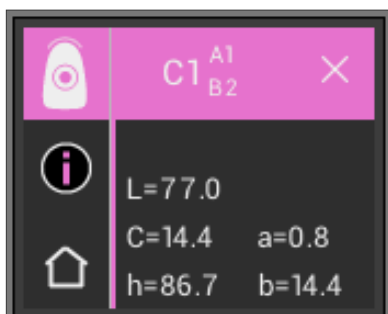
Zmierzony kolor zęba jest bardziej intensywny (+) lub bladejszy (-) niż kolor VITA classical A1–D4.

H (Delta h, odcień koloru, barwa):

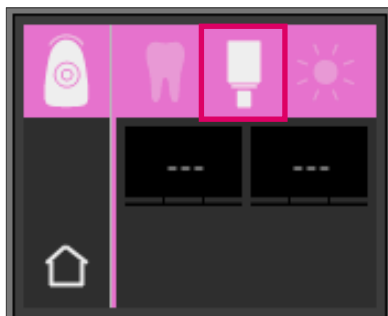
Odchylenie odcienia koloru zmierzonego zęba od wyświetlonego koloru VITA classical A1–D4.

Zmierzony ząb jest bardziej żółty (+) lub bardziej czerwony (-) niż kolor VITA classical A1–D4.

Dodatkowo, odchylenia koloru zmierzonego zęba od ustalonego koloru VITA classical A1–D4 są przedstawione jako wartości liczbowe.



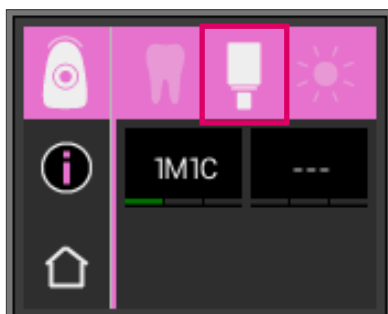
Ponowne dotknięcie wartości koloru w nagłówku, umożliwia przejście do wyświetlania współrzędnych barw (wartości LCh lub Lab).



6.1.6 Wyświetlanie koloru materiałów VITABLOCS

Tryb VITABLOCS informuje użytkownika o tym, jakiego koloru bloczek zastosować w celu idealnej reprodukcji kolorystycznej zmierzonego zęba. W tym celu należy wybrać w górnym menu ikonę bloczka.

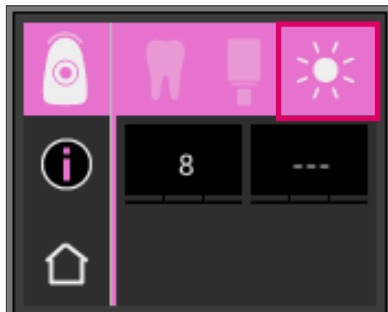
Wyświetlone zostają odpowiednie kolory VITABLOCS w systemie kolorów VITA classical A1–D4 lub VITA SYSTEM 3D-MASTER. Jeżeli w systemie VITA classical A1–D4, nie występuje wybrany kolor bloczka, na wyświetlaczu pojawia się (---). W tym przypadku należy zastosować wskazany materiał w kolorze VITA SYSTEM 3D-MASTER.



i Wskazówka:

W celu określenia i dopasowania właściwego koloru VITABLOCS należy zwrócić uwagę na 4 sytuacje wyjściowe. Pomiar dokonany na oszlifowanym zębie nie jest wskazany - kikut jest za mały i za ciemny w porównaniu z nieoszlifowanym zębem.

1. Ząb żywy, nieprzebarwiony
Kolor podstawowy pobrany na nieoszlifowanym zębie urządzeniem VITA Easyshade V, uzupełnienie może być wykonane bez dodatkowej charakteryzacji.
2. Ząb żywy, przebarwiony
Kolor podstawowy pobrany na nieoszlifowanym zębie urządzeniem VITA Easyshade V, przed zacementowaniem należy wykonane uzupełnienie ucharakteryzować farbami (VITA AKZENT Plus).
3. Ząb martwy, nieprzebarwiony
Kolor podstawowy pobrany na nieoszlifowanym zębie urządzeniem VITA Easyshade V, uzupełnienie może być wykonane bez dodatkowej charakteryzacji.
4. Ząb martwy, przebarwiony,
Pomiar koloru urządzeniem VITA Easyshade V tego zęba nie ma większego sensu. W tym przypadku właściwy kolor VITABLOCS należy dobrać, wykonując pomiar koloru zęba sąsiedniego. W miarę możliwości, należy martwy ząb poddać wybielaniu (próba osiągnięcia koloru nieprzebarwionego, martwego zęba). Oszlifowany ząb powinien, jak w przypadku żywego, przebarwionego zęba, zostać poddany charakteryzacji.



6.1.7 Wskaźnik kolorów wybielonych

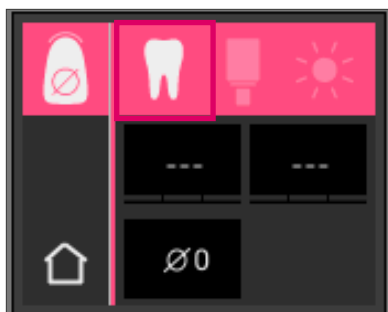
W celu wyświetlenia trybu koloru wybielonego, należy wybrać w górnym menu symbol słońca.

W przypadku wyboru tego trybu, zostaje wyświetlony indeks Bleached wg VITA Bleachedguide 3D-MASTER (nr artykułu B361) adekwatny do zmierzonego koloru. Indeks Bleach umożliwia prostą kontrolę procesu wybielania zęba. Wynik pomiaru wg wskaźnika Bleached całego zabiegu wybielania, zostaje odjęty od wyniku przed wybieleniem. Różnica odpowiada ilości jednostek SGU (Shade Guide Units), które osiągnięto w czasie zabiegu.



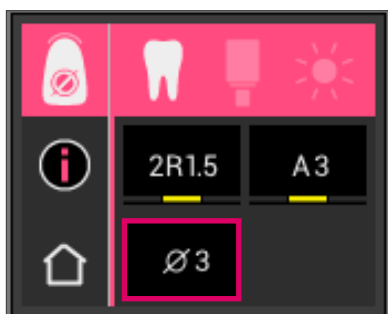
6.2 Wyznaczanie koloru uśrednionego

Ten pomiar oblicza z wielu pomiarów koloru podstawowego jeden podstawowy kolor uśredniony. Dla podstawowego koloru zęba można wyświetlić pasujący kolor bloczków VITABLOCS jak również indeks kolorów wybielonych. W tym przypadku należy przeprowadzić od 4 do maksymalnie 30 pomiarów.



W przypadku uśrednionego pomiaru koloru zęba można przeprowadzić 30 pomiarów na zębie naturalnym. Wynik średniej wartości danego koloru zostaje wyświetlony wg kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER i VITA classical A1–D4. Zaleca się wykonanie co najmniej 4 pomiarów.

W tym celu, po każdym pomiarze należy wierzchołek sondy nieznacznie przesunąć na powierzchni zęba i ponownie włączyć tryb pomiaru.



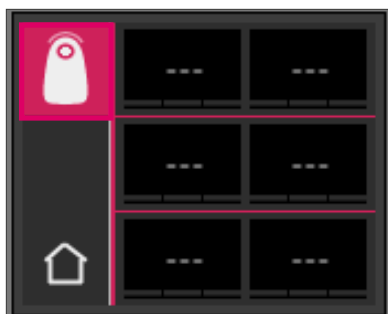
Ilość wykonanych pomiarów zostaje wyświetlona w dolnej części ekranu. Wyświetlone szczegóły są analogiczne do wyznaczania koloru podstawowego. Patrz rozdział 6.1.3 i 6.1.5



6.3 Pomiar danego obszaru zęba

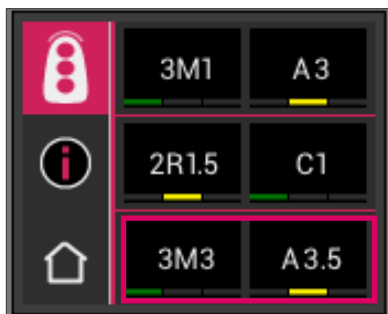
Pomiar umożliwia określenie koloru w obszarze: szyjkowym, centralnym i brzegu siecznego w naturalnym zębie. W tym celu w menu głównym wybieramy symbol pomiaru koloru trzech obszarów zęba.

Przebieg pomiaru: obszar szyjkowy, centralny, sieczny.



Rozpoczynamy od umieszczenia końcówki pomiarowej na obszarze szyjkowym zęba i naciskamy przycisk pomiarowy. Dwa sygnały dźwiękowe następujące krótko po sobie potwierdzają prawidłowy pomiar - na wyświetlaczu na rysunku zęba pojawia się pełne kółko.

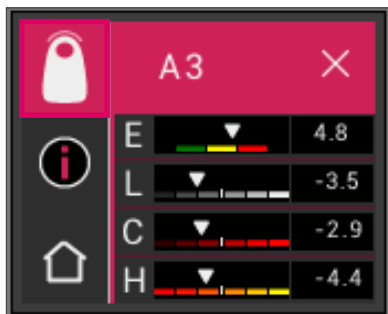
Następnie wykonujemy pomiar obszaru centralnego i siecznego.



Wynik pomiaru

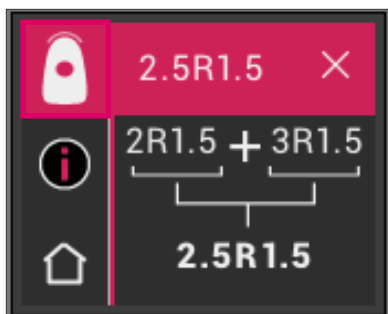
Po prawidłowym pomiarze wszystkich obszarów zęba, wyniki zostają wyświetlone w kolorach VITA SYSTEM 3D-MASTER i VITA classical A1–D4.

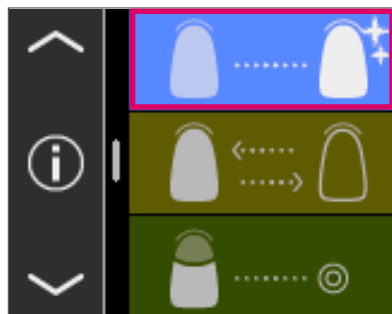
Jeżeli w czasie pomiaru zaistnieje błąd, to w tym momencie urządzenie wysyła długi sygnał dźwiękowy, a w obszarze pomiaru pojawia się "X". Pomiar wybranego obszaru należy powtarzać aż do momentu kiedy uzyskamy właściwy pomiar.



Aby uzyskać rozszerzone informacje o kolorze, należy dotknąć jednego z wyświetlonych wyników pomiarów.

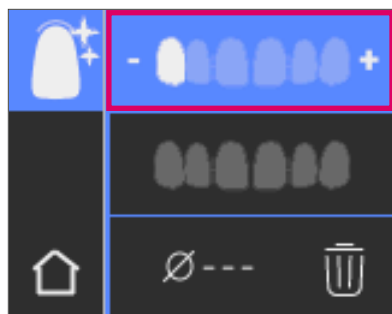
i Wskazówka: dane pomiarów VITA Easysshade V są zależne od trybu pomiaru i adekwatne tylko w przypadku zębów naturalnych. Pomiar próbek kolorów z kolorników jest możliwy tylko w trybie treningowym. Pomiar koloru uzupełnień protetycznych należy zawsze przeprowadzać w trybie- kontrola koloru w uzupełnieniu ceramicznym.





6.4 Dobór koloru w trybie Bleaching

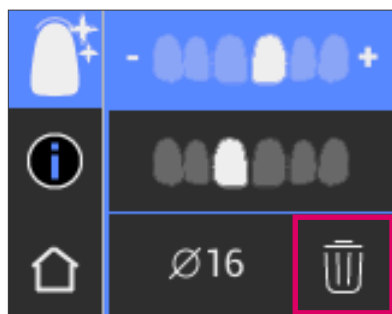
Tryb wybielania pomaga w określeniu koloru zębów przed i po wybielaniu zębów. Wartości pomiaru tego trybu, będą wyświetlone w indeksie Bleached wg VITA Bleachedguide 3D-MASTER (nr artykułu B361).



Tryb pomiarowy jest gotowy do pomiaru do sześciu zębów przednich.

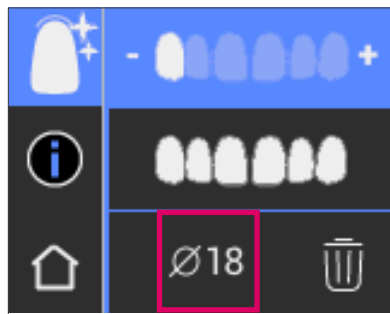


Za pomocą znaków + i - przejdiesz do pozycji zęba, którego chcesz zmierzyć.

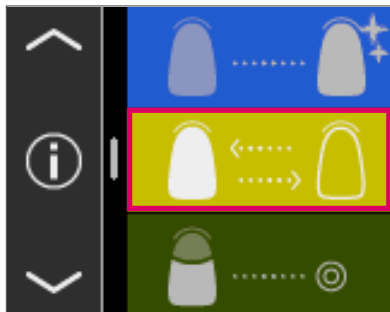


Zmierzone wartości mogą być pojedynczo usuwane, a pomiar powtarzany.

VITA Easyshade® V – Tryby działania



Wynik jest wyświetlany i zapisywany jako średnia wartość ze wszystkich pomiarów.



6.5 Kontrola koloru uzupełnienia ceramicznego

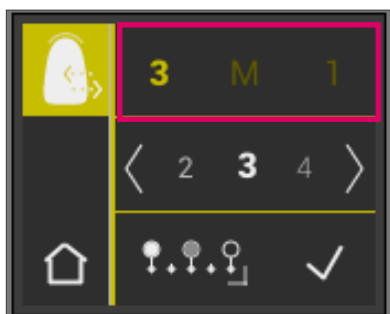
Pomiar umożliwia:

- Porównanie koloru uzupełnienia ceramicznego z kolorem zęba ustawionym w programie urządzenia VITA Easyshade V
- Porównanie koloru uzupełnienia ceramicznego z uprzednio zmierzonym kolorem zęba (standard użytkownika)
- Określenie czystego koloru uzupełnienia ceramicznego (standard użytkownika)

Poza tym można uaktywnić tryb kolorów mieszanych (interpolowanych) VITA SYSTEM 3D-MASTER.

VITA Easyshade V umożliwia personelowi kontrolę, w jakim stopniu kolor wykonanego uzupełnienia ceramicznego zgadza się z wybranym przez gabinet kolorem. Można sprawdzić 29 kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER, 52 kolory mieszane VITA SYSTEM 3D-MASTER jak również 16 kolorów VITA classical A1–D4. Istnieje dodatkowo możliwość zdefiniowania własnego standardu kolorystycznego (standard użytkownika) i porównać z nim uzupełnienia ceramiczne. Dodatkowo możliwe jest określenie przybliżonej wartości koloru uzupełnienia.

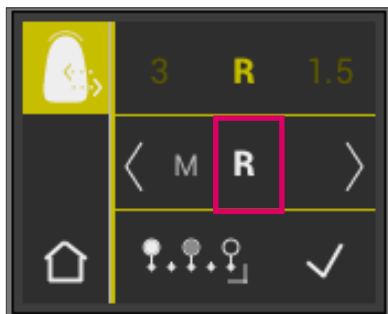
- i Wskazówka:** w celu kontroli uzupełnienia, należy zmierzyć kolor podstawowy uzupełnienia w górnej jednej trzeciej części uzupełnienia. W celu dokonania dokładnego pomiaru koloru, warstwa ceramiki musi wykazywać grubość co najmniej 0,8 mm.



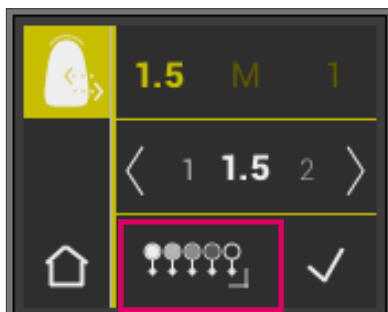
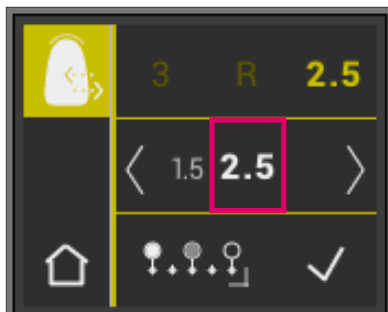
6.5.1 Porównanie koloru z VITA Standard


W celu kontroli koloru uzupełnienia, należy wybrać i uruchomić w menu głównym symbol kontrola uzupełnienia. Przed dokonaniem kontroli, należy wybrać kolor, który ma zostać sprawdzony.

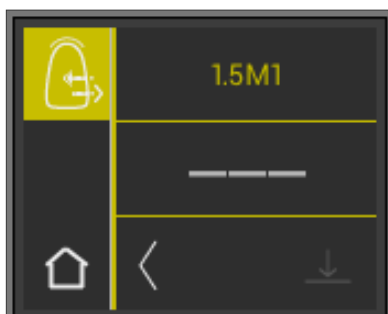
VITA Easyshade® V – Tryby działania



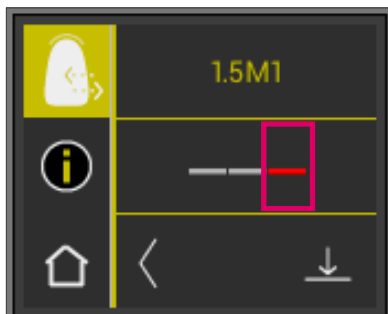
W celu wyboru koloru docelowego należy uaktywnić pierwszą cyfrę lub literę. Po dokonaniu tego wyboru można wybierać cyfry i litery, które odpowiadają kolorom VITA SYSTEM 3D-MASTER lub VITA classical A1– D4.



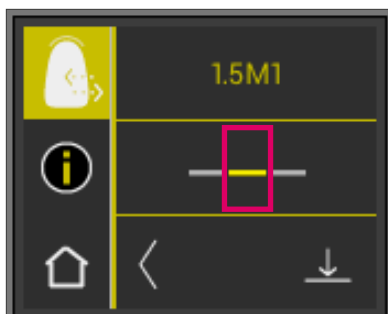
Wyboru kolorów mieszanych dokonujemy poprzez dotknięcie symbolu trybu poszerzonego. 



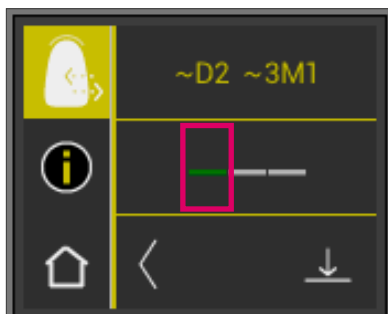
Po wyborze koloru docelowego należy dokonać pomiaru górnej jednej trzeciej części uzupełnienia. Poziomą zgodność (kolor docelowy uzupełnienia) określają symbole: czerwony / żółty / zielony, jak pokazują następujące obrazki.



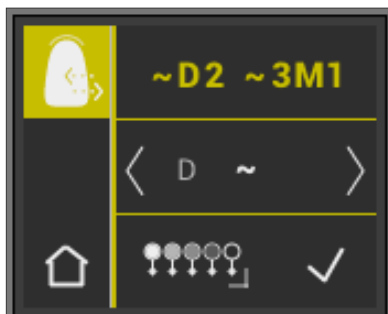
CZERWONY oznacza „niedopasowanie”. Oznacza to, że kolor podstawowy uzupełnienia wykazuje rozpoznawalną różnicę w stosunku do koloru docelowego, z którym został porównany. Należy dokonać korekty koloru uzupełnienia, w celu akceptacji zgodności koloru.



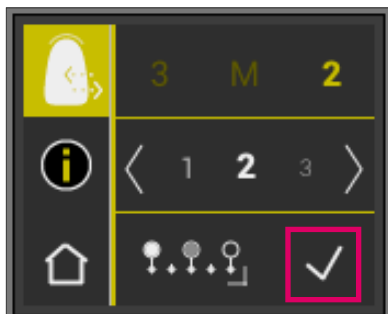
ŻÓŁTY oznacza „umiarkowany”. Oznacza to, że kolor podstawowy uzupełnienia ma zauważalną, ale nadal akceptowalną różnicę w stosunku do koloru docelowego, z którym został porównany. Jednakże w przypadku uzupełnień odcinka przedniego, może to już być niewystarczające.



ZIELONY oznacza "dobrze".. Oznacza to, że kolor podstawowy uzupełnienia tylko nieznacznie lub wcale nie różni się od koloru docelowego, z którym został porównany. Aby uzyskać rozszerzoną informację o kolorze, należy dotknąć wskaźnika koloru, który znajduje się na środku ekranu

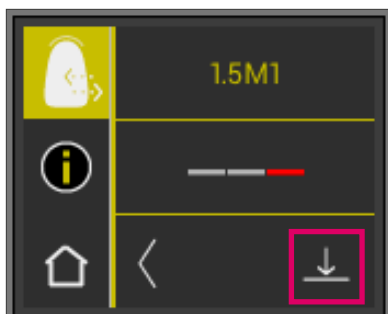


Jesteś teraz w widoku szczegółowym.

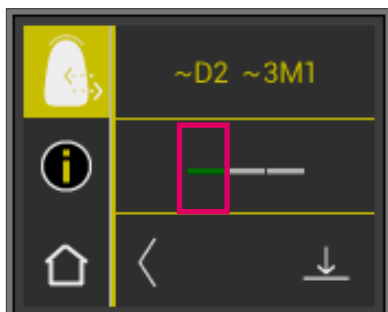


6.5.2 Porównanie koloru uzupełnienia ze standardem użytkownika

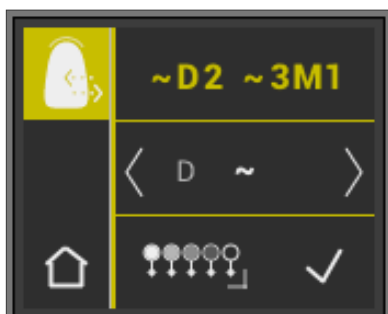
W celu zdefiniowania standardu użytkownika, należy dotknąć w menu głównym symbolu kontrola uzupełnienia. Zmierz docelowy kolor uzupełnienia ceramicznego, z którym ma być porównane właściwe uzupełnienie.



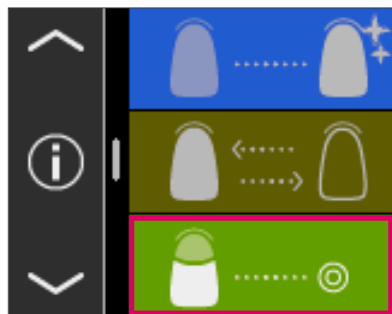
Naciśnij przycisk zapisu do pamięci (haczyk).



Zmierzony kolor jest teraz zapisany do pamięci i będzie wyświetlony jako przybliżony kolor VITA classical A1–D4 oraz VITA SYSTEM 3D-MASTER. Po zapisie do pamięci wszystkie odchylenia kolorów są zestawione do zera, a pasek jest zielony. Ten kolor jest teraz zdefiniowany jako domyślny standard użytkownika.

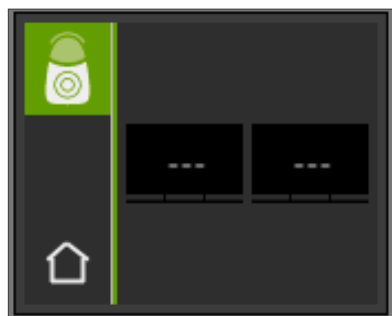


Wszystkie kolejne pomiary kolorów w tym trybie (bez zapisu do pamięci) będą porównane ze standardem użytkownika, a zgodność będzie wyświetlana w kolorze czerwonym, żółtym lub zielonym oraz z odchyleniami od wartości LCh. Standard użytkownika może być w każdej chwili przywołany jako kolor docelowy poprzez aktywację ikony standardu użytkownika. Można utworzyć nowy standard użytkownika, w którym wcześniej opisany proces zostanie powtórzony. Dodatkowo istnieje możliwość ustawienia standardu użytkownika w pamięci pomiarów (wynik pomiaru z trybu -kontrola koloru uzupełnienia ceramicznego). Poprzedni standard zostaje zastąpiony nowym standardem użytkownika.



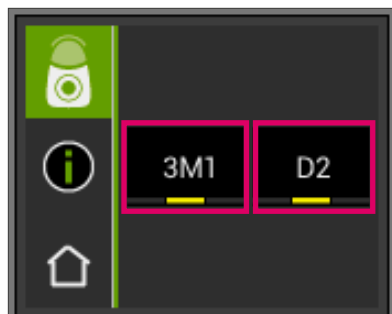
6.6 Określenie koloru uzupełnienia ceramicznego analogicznie do pomiaru koloru podstawowego zęba naturalnego.

Przy pomocy trybu pomiaru korony można wyznaczyć kolor korony ceramicznej. Pomiar przebiega analogicznie do pomiaru koloru podstawowego w zębie naturalnym. Również w tym trybie wyniki pomiarów zostają wyświetlone w kolorach VITA classical A1–D4 i VITA SYSTEM 3D-MASTER. Kreska o określonej barwie wskazuje dokładność pomiaru koloru w porównaniu do standardowego wzorca danego systemu kolorystycznego. Gdy na wyświetlaczu pojawia się sygnalizator "żółty" lub "czerwony", zaleca się korzystanie z rozszerzonych wartości pomiaru.



Umieść końcówkę pomiarową w centrum korony i naciśnij przycisk pomiaru. Pomiar przebiega bez zakłóceń, tylko wtedy kiedy wierzchołek sondy pomiarowej stabilnie i dokładnie przylega do powierzchni. Po zakończeniu pomiaru, urządzenie VITA Easyshade V wydaje sygnał dźwiękowy, a kolor korony zostaje wyświetlony w dwóch systemach kolorów zębów VITA classical A1–D4 i VITA SYSTEM 3D-MASTER.

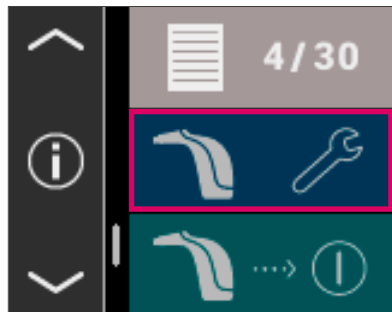
i Wskazówka: głowa pacjenta powinna być w trakcie pomiaru stabilnie oparta. Najlepiej dokonywać pomiaru na fotelu dentystycznym.



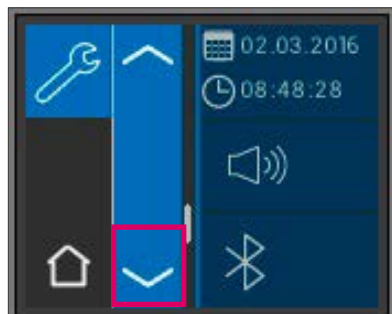
Aby uzyskać szczegółowe informacje nt. zmierzonych odcieni VITA classical A1–D4 lub VITA SYSTEM 3D-MASTER, należy dotknąć odpowiedniego koloru.

Szczegółowa informacja zawiera wszystkie odchylenia od kolorów. Szczegółowy opis wyświetlonej informacji znajduje się w rozdziałach 6.1.3. i 6.1.5.

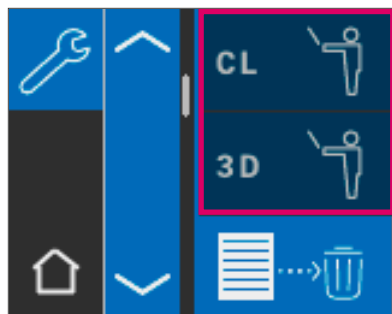
7 Tryb treningowy



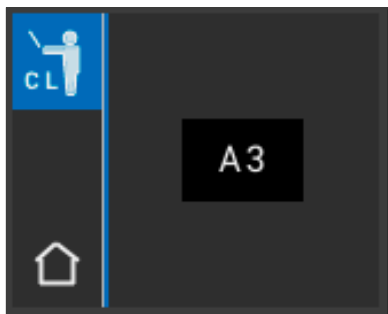
Przy pomocy tej funkcji można przećwiczyć użytkowanie urządzenia na kolornikach VITA. Do trybu treningowego wchodzimy poprzez menu Ustawienia.



Przy pomocy strzałek możemy przejść na drugą stronę.

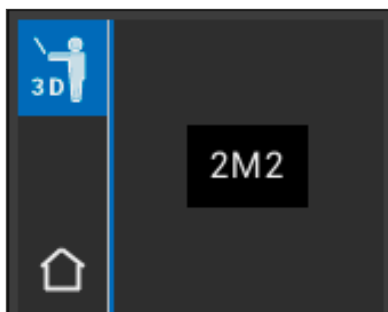


Można wybierać pomiędzy trybem treningowym dla kolorników VITA classical A1–D4 (CL) lub VITA SYSTEM 3D-MASTER (3D).



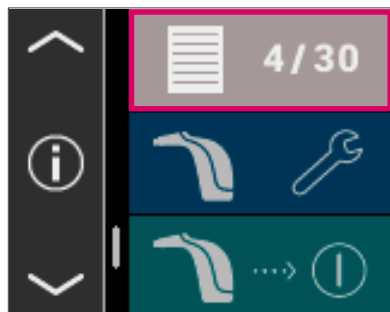
Wierzchołek sondy pomiarowej powinien dokładnie i pod lekkim naciskiem przylegać do górnej części (trochę poniżej szyjki zęba) powierzchni próbki koloru. Naciśnij przycisk pomiarowy. Na wyświetlaczu pojawi się najbardziej zbliżony kolor.

i Wskazówka: w trybie treningowym zostaje wyświetlonych 29 kolorów VITA SYSTEM 3D-MASTER i 16 kolorów VITA classical A1–D4. Pomiar wykonany na innych kolornikach lub innych próbkach kolorów prowadzi do odchyień. Z powodu minimalnych różnic kolorystycznych i naturalnych wariantów kolorów danych próbek może nastąpić w przypadku niektórych kolorów odchylenie kolorystyczne oraz zostać wyświetlony inny najbliższy "kolor sąsiedni".



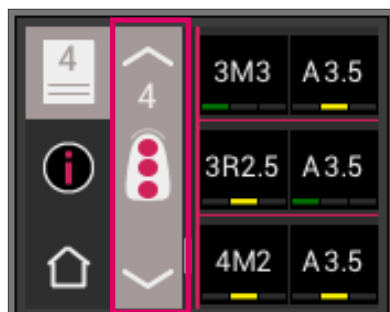
8 Tryb pamięci dla dokonanych pomiarów

Urządzenie posiada pamięć, w której zapisuje się do maksymalnie 30 prawidłowo wykonanych wyników, w kolejności, w jakiej zostały wykonane. Informacja dotycząca kolorów poszczególnych części zęba zostaje zapisana do pamięci jako jeden wynik. Każdy pomiar w trybie wybielania zajmuje dwa miejsca zapisu do pamięci. Oprócz wyników pomiarów, zapisywana jest data i godzina pomiaru, dzięki czemu zapisane pomiary mogą być później łatwo przypisane do pacjentów.

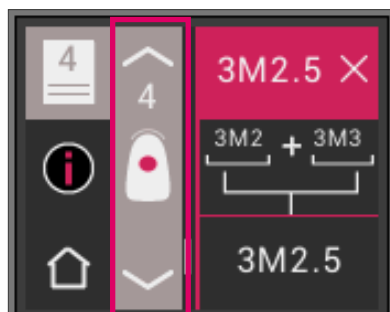


8.1 Wywołanie pomiarów

Funkcja wyświetlania zapisu pomiarów znajduje się w menu głównym. Wszystkie zmierzone wartości są zapisywane do pamięci w systemie rosnącym od 1 do 30. Jeżeli liczba zapisanych pomiarów osiągnie 30, to dla każdego kolejnego odczytu, usuwany jest najstarszy pomiar. Wartości pomiarowe od 2 do 30 zostają przesunięte na pozycje 1 do 29, a nowy pomiar zostaje zapisany do pamięci jako numer 30.



Jeżeli w pamięci znajduje się już pewna ilość pomiarów, to można poruszać się po zapisanych danych za pomocą strzałek.

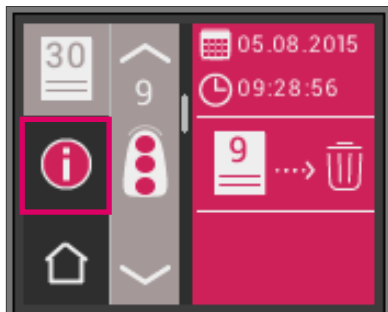


Wybierając kolor VITA classical A1–D4 lub VITA SYSTEM 3D-MASTER, ponownie przechodzimy widoku szczegółowego (zdjęcie ukazuje specyfikację mieszanego koloru VITA SYSTEM 3D-MASTER) jak zostało to opisane w rozdziałach 6.1.3 i 6.1.5.

8.2 Kasowanie pomiarów

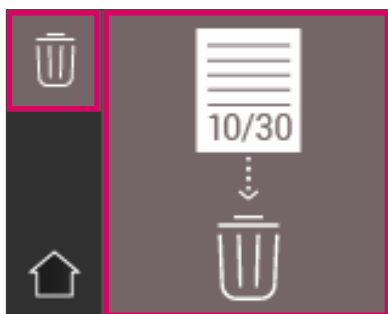
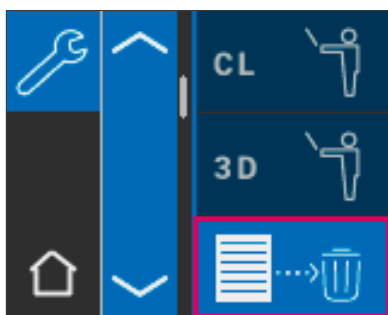
Kasowanie pojedynczych pomiarów

W celu usunięcia pojedynczych pomiarów z pamięci, należy wybrać odpowiedni pomiar w pamięci pomiarów i wybrać symbol Info. Następnie należy dotknąć ikonę kosza.



Kasowanie wszystkich pomiarów z pamięci

W celu usunięcia wszystkich zapisanych do pamięci pomiarów, należy wybrać w menu głównym symbol kosza, a następnie skasować zapisane do pamięci pomiary. Usunięcie jest nieodwracalne.



9 Przesył danych przy pomocy Bluetooth

9.1 Połączenie Bluetooth z Windows-PCs / VITA Assist

Należy najpierw skontrolować, czy komputer posiada tryb roboczy Bluetooth. Jeżeli komputer go posiada, to należy taki zintegrowany moduł uaktywnić. Jeżeli komputer go nie posiada, to należy użyć klucz dołączonego do urządzenia VITA Easyshade V.

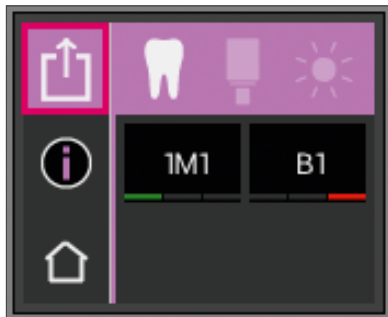
Instalacja dołączonego klucza USB Bluetooth Dongle nie wymaga interwencji użytkownika. Podłącz klucz do wolnego gniazda USB. Windows automatycznie zainstaluje niezbędne sterowniki. Windows przeszukuje swoją bazę danych podczas instalacji sterownika. Proces ten może trwać do pięciu minut i nie może zostać przerwany lub pominięty.

W przypadku korzystania z dołączonego klucza Bluetooth Należy przejść do „Ustawienia systemowe” → „Urządzenia i drukarki”. Adapter USB jest teraz widoczny w obszarze Urządzenia. Jeżeli obok wpisu pojawia się wykrzyknik, oznacza to, że moduł Bluetooth nie został prawidłowo zainstalowany. W tym przypadku należy usunąć wpis, następnie usunąć moduł Bluetooth i ponownie wsadzić do gniazdka USB.



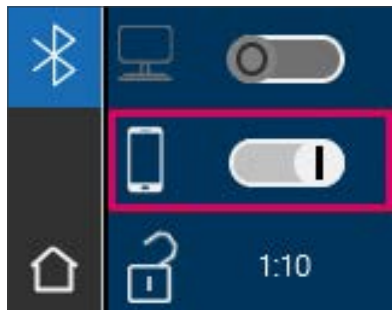
Przejdź do ustawień Bluetooth. Przesuń górny suwak Bluetooth dla Windows PC w prawo, w celu uaktywnienia Bluetooth. Ikona kłódki otwiera się automatycznie i sprawia, że VITA Easyshade V staje się widoczny na dwie minuty. Jeśli kłódka jest zamknięta, można ją dotknąć, aby VITA Easyshade V mógł ponownie się pojawić.

Przejdź do oprogramowania VITA Assist, a następnie wejdź w zakładkę „Assist”, i wybierz „Opcje”. Przejdź do opcji „Easyshade” i upewnij się, że „aktywuj Bluetooth” jest zaznaczony. Kliknij „Tak”, aby szukać dostępnego urządzenia Easyshade. Wybierz Easyshade i kliknij „Wybierz”, a następnie wybierz „Zapisz”. Przeprowadź urządzeniem VITA Easyshade V pomiar koloru. Jeśli chcesz przesłać wyniki, należy utworzyć wynik i kliknąć „Połącz”.



Jeśli automatyczny import pomiarów VITA Easyshade V jest włączony (Assist - Opcje - Easyshade - standardowa aktywacja automatycznego importu), to wyniki pomiarów są przesyłane automatycznie. Jeśli ta funkcja nie jest włączona, wyniki można przesać przez Bluetooth, dotykając ikony udostępniania. Transmisja wyników jest możliwa z trybów pomiarowych, a także z pamięci pomiarów, w tym celu należy dotknąć odpowiednią ikonę w lewym górnym rogu. Wyników pomiarów z trybu uzupełnienia nie można przesać. W celu przesyłu danych, urządzenie VITA Easyshade V musi być połączone z komputerem. Po udanym pomiarze istniejące połączenie Bluetooth jest wskazywane przez symbol udostępniania.

9.2 Połączenie Bluetooth z urządzeniami mobilnymi / VITA mobileAssist+ App



Zainstaluj VITA mobileAssist+ App (darmowy dostęp w App Store lub Google Play Store).

Przejdź do ustawień Bluetooth w urządzeniu VITA Easyshade V. Przesuń środkowy suwak w prawo w celu uaktywnienia Bluetooth. Ikona kłódki otwiera się automatycznie i sprawia, że VITA Easyshade V jest widoczny przez dwie minuty. Jeśli kłódka jest zamknięta, można ją dotknąć, aby VITA Easyshade V mógł ponownie się pojawić.

Na urządzeniu mobilnym przejdź do Ustawienia → Bluetooth. Upewnij się, że Bluetooth jest włączony.

Uruchom aplikację VITA mobileAssist+ na urządzeniu mobilnym i dotknij ilustracja VITA Easyshade V w dolnej części ekranu.

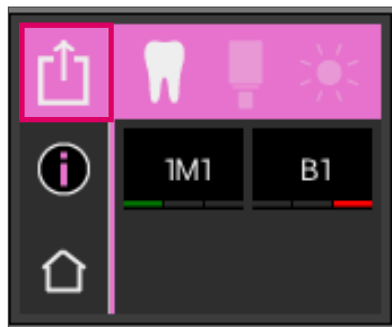
Wybierz aktywne urządzenie VITA Easyshade V. Urządzenia można zidentyfikować po numerze seryjnym na spodzie stacji ładującej.



QR-Code AppStore



QR-Code PlayStore

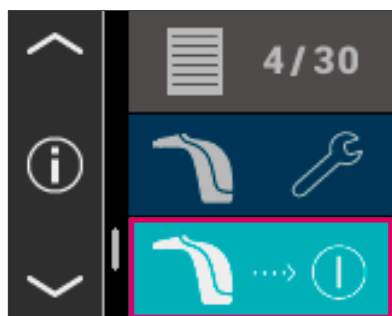


Przeprowadź urządzeniem VITA Easyshade V pomiar koloru. W celu przestania wyników, dotykamy w wyniku pomiaru symbolu w lewym górnym rogu. Transmisja wyników jest możliwa z trybów pomiarowych, w tym celu należy dotknąć odpowiednią ikonę w lewym górnym rogu. Wyników pomiarów z trybu uzupełnienia nie można przestać.

W celu przesyłu danych, urządzenie VITA Easyshade V musi być połączone z urządzeniem. Po udanym pomiarze istniejące połączenie Bluetooth jest wskazywane przez symbol udostępniania.

W przypadku urządzeń iOS, połączenie jest automatycznie nawiązywane przez VITA Easyshade V przed przesyłem, a następnie przerywane. Fala zawsze pojawia się po prawej stronie ikony trybu pomiaru, jeśli Twój VITA Easyshade V był ostatnio sparowany z Twoim urządzeniem iOS.

i Wskazówka: VITA Easyshade V poprzez Bluetooth może być sparowany z różnymi urządzeniami. VITA Easyshade V zawsze próbuje połączyć się z urządzeniem, z którym było sparowane po raz ostatni. Aby ponownie połączyć VITA Easyshade V z poprzednio używanym urządzeniem, dotknij symbolu VITA Easyshade V w dolnej części ekranu startowego w aplikacji VITA mobilAssist, w celu uzyskania dostępu do listy znanych urządzeń VITA Easyshade V. Tam możesz wybrać wymagane urządzenie.



10 Wyłączenie urządzenia

Urządzenie można wyłączyć, naciskając przycisk ON/OFF. Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij główny przycisk pomiarowy w górnej części urządzenia. Należy ponownie przeprowadzić kalibrację urządzenia.

11 Czyszczenie i dezynfekcja

Urządzenie VITA Easyshade V można zdezynfekować powierzchniowo. Zalecamy chusteczki dezynfekcyjne. Można je nabyć w każdym sklepie z artykułami stomatologicznymi. Należy przestrzegać instrukcji użytkowania zalecanej przez producenta.
















Jeżeli do czyszczenia i dezynfekcji VITA Easyshade V zostaną użyte produkty na bazie jodu lub fenylfenolu albo alkohol izopropylowy, może dojść do przebarwień i/lub pęknięć na powierzchni obudowy. Takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją. Środki dezynfekcyjne zawierające fenol lub związki grup fenylfenolowych oraz metylo-etylo-ketonowych uszkadzają powierzchnię urządzenia.


i Wskazówka: ogólne zasady BHP występujące w stomatologii i technice dentystycznej dotyczą również użytkowania urządzenia VITA Easyshade V.

Kalibrację urządzenia przeprowadzamy wyłącznie z nową nakładką ochronną. Kiedy blok kalibracyjny zostanie zanieczyszczony, należy go wraz z uchwytem wyciągnąć ze stacji ładującej i wysterylizować w autoklawie parowym wg wskazań producenta środków sterylizacyjnych. Nie należy stosować autoklawów „Heat only”.

12 Dodatek

12.1 Meldunek błędów

Nr błędu	Symbol	Znaczenie
01	   	<p>Nie rozpoznano żadnego obiektu pomiaru. Należy powtórzyć pomiar.</p>
02	   	<p>Kolor znajduje się poza zakresem pomiarowym.</p>
03	   	<p>Należy przeprowadzić kalibrację.</p>
05	   	<p>Transmisja danych Bluetooth nie powiodła się.</p>
06	   	<p>Słaba bateria.</p>

Nr błędu	Symbol	Znaczenie
08		08
		
08		08
		
09		09
		
10		10
		
11		11
		
100		100
		
143		143
		
145		145
		

12.2 Rozwiązywanie problemów

Błąd	Metoda postępowania
Urządzenia VITA Easyshade V nie można włączyć.	Należy naładować baterie.
Brak możliwości wykonania kalibracji lub powtarzające się żądanie wykonania kalibracji.	Należy się upewnić, czy wierzchołek sondy pomiarowej został odpowiednio ustawiony na bloczku kalibracyjnym i nie został podniesiony przed wydaniem sygnału tonowego, który ogłasza zakończenie kalibracji balansu bieli. Należy powtórnie i właściwie umieścić wierzchołek sondy pomiarowej.
Po włączeniu VITA Easyshade V nie można przeprowadzić żadnego pomiaru.	Po włączeniu VITA Easyshade V, należy najpierw przeprowadzić kalibrację balansu bieli. Dopiero po kalibracji można przeprowadzić pomiar w wybranym trybie.
Po przeprowadzonym pomiarze koloru, zamiast koloru VITA classical A1–D4 lub VITA SYSTEM 3D-MASTER na wyświetlaczu pojawia się "--".	Kolor znajduje się poza zakresem znanych i rozpoznawalnych kolorów zębów, końcówka pomiarowa nie została prawidłowo umieszczona, przesunęła się lub została oddalona od mierzonej powierzchni zęba. Należy wykonać nowy pomiar i właściwie przyłożyć wierzchołek sondy pomiarowej do powierzchni zęba.
W czasie przeprowadzania testów na próbkach, wyświetlone kolory są niezgodne.	Należy skontrolować, czy urządzenie VITA Easyshade V ma włączony tryb treningowy. Należy upewnić się, że bloczek kalibracyjny i wierzchołek sondy pomiarowej są czyste, a następnie przeprowadzić kalibrację. Stosować tylko i wyłącznie nakładki ochronne przystosowane do urządzenia VITA Easyshade V. Powtórzyć pomiar tak, aby końcówka pomiarowa dokładnie przylegała do powierzchni próbki pod kątem 90°. W czasie pomiaru nie poruszać końcówką pomiarową. Należy sprawdzić czy w urządzeniu został zainstalowany właściwy bloczek kalibracyjny (przed użyciem porównaj numery seryjne bloku kalibracyjnego i urządzenia Easyshade V). Upewnij się, że stosowane są wyłącznie próbki kolorów VITA Linearguide, VITA Toothguide 3D-MASTER lub VITA classical A1–D4.
Przycisk pomiarowy miga podczas ładowania	Bateria nie jest włożona lub włożona nieprawidłowo.

12.3 Dane techniczne

długość/szerokość/wysokość:	20,5cm / 8,5cm / 10,5cm
Ciężar:	około. 420 g (bez kabla zasilającego)
Bateria akumulatorowa:	2 sztuki eneloop, BK-3MCCE, Ni-MH, 1.2 V, min. 1900 mAh, HR6, AA
Podłączenie do sieci:	100V-240V, 50-60Hz Pobór mocy: maks. 5 W
Klasyfikacja:	EN 60601-1:2010 UL 60601-2:2012 (3 rd Ed.) CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-12 CE Urządzenie nie nadaje się do użytkowania wraz z łatwopalnymi środkami znieczulającymi, z tlenem lub gazem rozweselającym.
Zakres temperatury, w którym działa urządzenie:	od 15°C do 40°C
Bluetooth:	Zasięg około 10 m przy wyraźnej widoczności Częstotliwość transmisji od 2402MHz do 2480MHz FHSS/GFSK modulacja, 79 kanałów z 1 MHz interwałami czasowymi 128 bit kodowania
Zakres zastosowania:	Zatwierdzone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

12.4 Słownik

Spektrofotometr

Urządzenie do pomiaru koloru, które mierzy rozkład spektralny światła i przekształca go na wartości barwy lub na uznaną na całym świecie wartość liczbową.

Kolory VITA SYSTEM 3D-MASTER

System dotyczy 29 próbek kolorów zębów wraz z 3 kolorami wybielonymi grupy jasności 0 oraz 52 kolorów mieszanych (interpolowanych) VITA SYSTEM 3D-MASTER.

Kolory VITA classical A1–D4

System dotyczy 16 oryginalnych kolorów VITA classical A1–D4 skali kolorystycznej VITA classical A1–D4.

Jasność (L)

Jasność (światłość) danego koloru. Jasność lub ciemność koloru w odniesieniu do zakresu odcieni szarości, które stopniujemy od koloru białego ($L = 100$) do czarnego ($L = 0$).

Chromatyczność (C)

Intensywności (czystość) koloru. To różnica między kolorem i odcieniem szarości, o tej samej jasności, mierzona jako odległość od osi neutralnej. Czasami jest określana jako czystość koloru.

Odcień koloru (h)

To co określamy w języku potocznym kolorem (czerwony, żółty, zielony, niebieski i inne barwy), odpowiada długości fali światła. W systemie $L^*C^*h^*$ przedstawia się w postaci kąta w zakresie od 0° do 360° . Kąty od 0° do 90° to odcienie czerwone, pomarańczowe lub żółte; kąty od 90° do 180° to kolory żółte, żółto-zielone i zielonawe, kąty od 180° do 270° są zielone, cyjanowe - niebieskawe, kąty od 270° do 360° są niebieskie, fioletowe, purpurowe które przechodzą w 360° znowu w czerwień (tak jak przy 0).

Kolory mieszane

Mieszanie dwóch lub kilku kolorów mas ceramicznych VITA SYSTEM 3D-MASTER w celu uzyskania koloru pośredniego. I tak mieszając kolor 2M2 z 2M3 otrzymamy kolor 2M2.5.

CIEL*a*b*

W urządzeniu zastosowano system przestrzeni kolorystycznej (XYT tristimulus, czyli wykresy stymulowane potrójnie), który jest uznany przez Międzynarodową Komisję do Spraw Oświetlenia CIE (Commission Internationale d'Eclairage). Dalsze informacje dotyczące nauki o kolorach znajdują Państwo na stronie internetowej www.vita-zahnfabrik.com

12.5 Patenty i znaki firmowe

VITA Easyshade® V jest chronione prawnie przez następujące patenty w Stanach Zjednoczonych Ameryki Północnej: (6,040,902; 6,233,047; 6,239,868; 6,249,348; 6,264,470; 6,307,629; 6,381,017; 6,417,917; 6,449,041; 6,490,038; 6,519,037; 6,538,726; 6,570,654; 6,888,634; 6,903,813; 6,950,189; 7,069,186; 7,110,096; 7,113,283; 7,116,408; 7,139,068; 7,298,483; 7,301,636; 7,528,956; 7,477,364; 7,477,391) jak również inne patenty w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

VITA Easyshade®, VITA classical A1–D4® i VITA SYSTEM 3D-MASTER® są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy VITA Zahnfabrik.

Windows® jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Microsoft Corporation.

Inne znaki handlowe wspomniane w tym dokumencie są własnością wcześniej wymienionych firm.

12.6 Gwarancja

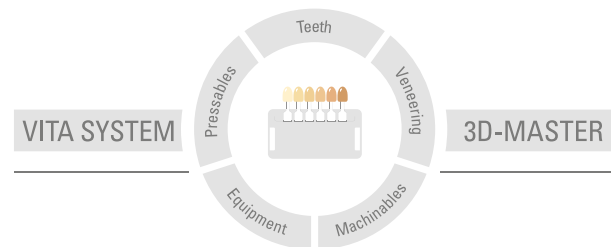
Roszczenia gwarancyjne pierwszego nabywcy spektrofotometru VITA Easyshade® V, opierają się na ogólnych warunkach handlowych firmy VITA oraz na przepisach ustawowych.

Z ogólnymi regułami handlowymi i warunkami prawnymi firmy VITA można zapoznać się na stronie internetowej www.vita-zahnfabrik.com

Pomoc techniczną oraz informacje nt.serwisu rządzenia VITA Easyshade® V uzyskają Państwo pod numerem tel. +49 7761 562 222.

W razie korzystania z usług serwisowych otrzymają Państwo numer przesyłki zwrotnej towaru z dalszymi instrukcjami. Zalecamy przechowanie oryginalnego opakowania dla serwisu oraz roszczeń związanych z gwarancją i w razie potrzeby zwrotu włącznie z osprzętem.

Za pomocą jedynego w swoim rodzaju kolornika VITA SYSTEM 3D-MASTER można odpowiednio i systematycznie dobrać i reprodukcować wszystkie naturalne kolory zębów.



Uwaga: Nasze produkty powinny być stosowane zgodnie z instrukcją użytkownika. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe na skutek nieprawidłowego stosowania i obsługi. Poza tym zobowiązuje się użytkownika do sprawdzenia przed użyciem czy produkt jest właściwym do zastosowania w danym polu aplikacji. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody jeśli produkt jest stosowany w połączeniu i przy użyciu materiałów i urządzeń pochodzących od innych producentów, a które są niekompatybilne lub nie posiadają autoryzacji do stosowania z naszymi produktami. Skrzynka modułowa VITA nie musi koniecznie wchodzić w skład ww zestawu. Data wydania informacji: 2023-06

Wszystkie dotychczasowe wydania tej broszury informacyjnej tracą swoją ważność z dniem pojawienia się w obiegu aktualnego wydania. Aktualna wersja broszury jest dostępna na stronie internetowej www.vita-zahnfabrik.com

Firma VITA Zahnfabrik posiada certyfikacje a następujące produkty noszą znak

CE 0124
VITABLOCS®

VITA Easyshade® V jest oznaczony zgodnie z Dyrektywą Europejską 2014/35/UE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

VITA Easyshade® V · VITA classical A1–D4® · VITA SYSTEM 3D-MASTER® · VITABLOCS®

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik